



## CHAPITRE 54

### Loi du secrétariat

#### SECTION I

##### DU SECRÉTAIRE DE LA PROVINCE

Direction  
du secré-  
tariat.

1. Le secrétaire de la province a l'administration et la direction du secrétariat provincial. S. R. 1941, c. 57, a. 2 (*partie*).

Regis-  
traire.

2. Le secrétaire de la province est en même temps le registraire de la province. S. R. 1941, c. 57, a. 2 (*partie*).

Attribu-  
tions,  
devoirs et  
pouvoirs.

3. Les attributions, devoirs et pouvoirs du secrétaire et registraire sont comme suit:

1° Il est le gardien du grand sceau de la province;

2° Il est chargé de la correspondance du gouvernement de la province;

3° Il a la garde de tous les registres et archives du gouvernement, qui n'appartiennent pas spécialement à d'autres ministères, et de tous les registres et archives qui ont été remis au gouvernement de la province en vertu de la cent-quarante-troisième clause de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867;

4° Il émet les lettres patentes, les commissions et les autres documents sous le grand sceau, et les contresigne, sauf ceux qui doivent être contresignés par le greffier de la couronne en chancellerie ou le président général des élections;

5° Il enregistre les proclamations, commissions, lettres patentes, documents émis sous le grand sceau de la province et tous

## CHAPTER 54

### Provincial Secretary's Department Act

#### DIVISION I

##### PROVINCIAL SECRETARY

1. The Provincial Secretary has the Management control and management of the provincial secretariat. R. S. 1941, c. 57, s. 2 (*part*). <sup>Management of secretariat.</sup>

2. The Provincial Secretary is at the same time Provincial Registrar. R. S. 1941, c. 57, s. 2 (*part*). <sup>Registrar.</sup>

3. The powers, duties and functions of the Secretary and Registrar are the following: <sup>Powers, duties and functions of Secretary.</sup>

(1) He is the keeper of the Great Seal of the Province;

(2) He has charge of the correspondence of the Government of the Province;

(3) He is the keeper of all the registers and archives of the Government, which do not specially belong to other departments, and of all the registers and archives which have been delivered to the Government of the Province in virtue of section one hundred and forty-three of the British North America Act, 1867;

(4) He issues all letters patent, commissions and other documents under the Great Seal, and countersigns the same, except such as should be countersigned by the Clerk of the Crown in Chancery or the Chief returning-officer;

(5) He registers all proclamations, commissions, letters patent and documents issued under the Great Seal and all docu-

documents dont l'enregistrement est requis par le lieutenant-gouverneur en conseil;

6° Il est chargé de l'expédition, sous son attestation et son seing, de toute copie des registres, archives et documents en sa possession;

7° Il est chargé de surveiller l'administration ou l'exécution des lois concernant la constitution par lettres patentes et la liquidation volontaire des compagnies à fonds social, les renseignements sur les compagnies, les associations et syndicats coopératifs, les compagnies de cimetière et toutes autres sociétés ou corporations sur lesquelles une juridiction lui est accordée en vertu de quelque disposition législative;

8° Il a les fonctions, les devoirs et les pouvoirs qui étaient assignés par la loi au secrétaire et registraire de l'ancienne province du Canada, en autant qu'ils sont compatibles avec la division de pouvoirs établie par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, entre le gouvernement du Canada et celui de la province et qui n'ont pas été modifiés ou affectés depuis;

9° Il a de plus les fonctions, les devoirs et les pouvoirs qui peuvent lui être assignés par la loi ou par arrêté du lieutenant-gouverneur en conseil, ou qui ne sont pas attribués à quelque autre ministère du gouvernement. S. R. 1941, c. 57, a. 4; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 1; 11-12 Eliz. II, c. 13, a. 446.

ments the registration of which is required by the Lieutenant-Governor in Council;

(6) It is his duty to deliver, sign and attest all copies of the registers, archives and documents in his possession;

(7) He superintends the administration or the execution of the laws respecting the incorporation by letters patent and the voluntary winding-up of joint stock companies, information concerning companies, associations and cooperative syndicates, cemetery companies and all other societies or companies over which jurisdiction is assigned to him by virtue of any legislative provision;

(8) He has the functions, duties and powers which were assigned by law to the Secretary and Registrar of the late Province of Canada, in so far as is consistent with the division of powers established between the Government of Canada and that of this Province, by the British North America Act, 1867, and not since modified or affected;

(9) He has such further powers, duties and functions as may be assigned to him by law or Order-in-Council, or as have not been assigned to any other department of the Government. R. S. 1941, c. 57, s. 4; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 1; 11-12 Eliz. II, c. 13, s. 446.

Enregistrem.  
ments.

4. Le registraire de la province enregistre avec diligence les documents visés au paragraphe 5° de l'article 3, en déposant dans un registre une copie de ces documents accompagnée d'un certificat attestant, sous sa signature, qu'il s'agit d'une copie authentique de l'original et qu'elle est déposée pour fins d'enregistrement.

Certificat.

Sur le document original il certifie, sous sa signature, la date de cet enregistrement ainsi que le numéro du libro et du folio du registre dans lequel cette copie a été déposée. S. R. 1941, c. 57, a. 5; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 2.

Remise  
au  
ministre.

5. Le registraire de la province remet les lettres patentes relatives à la conces-

4. The Provincial Registrar shall register promptly the documents mentioned in paragraph 5 of section 3, by depositing in a register a copy of each such document with a certificate establishing, under his signature, that it is an authentic copy of the original and that such copy is deposited for purposes of registration.

Registrations.

On the original document he shall certify, under his signature, the date of such registration and the number of the volume and folio of the register in which such copy was deposited. R. S. 1941, c. 57, s. 5; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 2.

Certificate.

5. The Provincial Registrar shall transmit the letters patent respecting patented

Transmission to Minister.

sion de terres publiques au ministre qui a recommandé leur émission et ce dernier les transmet à la personne y ayant droit. S. R. 1941, c. 57, a. 6; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 3; 11-12 Eliz. II, c. 13, a. 446.

public lands to the Minister on whose recommendation they were issued and the latter shall transmit them to the person entitled thereto. R. S. 1941, c. 57, s. 6; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 3; 11-12 Eliz. II, c. 13, s. 446.

Archives. 6. Le registraire de la province conserve comme archives publiques les registres utilisés pour fins d'enregistrement. S. R. 1941, c. 57, a. 7; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 4.

6. The Provincial Registrar shall keep as public records the registers used for purposes of registration. R. S. 1941, c. 57, s. 7; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 4. Records.

Copies. T. Le registraire doit fournir et livrer des copies de ces lettres patentes et de leur enregistrement et enrôlement, et donner, sous son seing, les certificats y relatifs qui sont indiqués plus haut aux personnes qui les demandent, sur paiement des honoraires ci-dessous mentionnés. S. R. 1941, c. 57, a. 8 (*partie*).

7. The Registrar shall furnish and deliver copies of such letters patent and of such registrations and enrolments thereof, and such certificates under his hand and signature concerning the same as are hereinbefore mentioned, to all persons requiring the same and paying the fees hereinafter mentioned. R. S. 1941, c. 57, s. 8 (*part*). Delivery of copies.

Honoraire. 8. Le registraire a droit d'exiger des parties nommées dans les lettres patentes, pour les enregistrer, la somme de deux dollars, si ces lettres patentes ne contiennent pas plus de deux mille mots; et si elles contiennent plus de deux mille mots, il a droit à dix centins pour chaque cent mots qu'elles contiennent; et pour toute et chaque copie de lettres patentes, qui lui est demandée, et de son enregistrement, il a droit d'exiger la somme de deux dollars, si cette copie ne contient pas plus de deux mille mots; mais si elle contient plus de deux mille mots, il a droit à dix centins pour chaque cent mots qu'elles contiennent.

8. The Registrar shall be entitled to demand, from the grantees named in any letters patent, for the registry of such letters patent, the sum of two dollars, provided the said letters patent do not contain more than two thousand words, and, if they contain more than two thousand words, then the registrar shall be entitled to demand ten cents for each and every one hundred words contained in the said letters patent; and the registrar for each and every copy of such letters patent and of the registration and enrolments thereof, which he is required to deliver, shall be entitled to demand the sum of two dollars for each such copy, which shall not contain more than two thousand words, but in case the same shall contain more than two thousand words, then the registrar shall be entitled to demand ten cents for each hundred words contained in such copy. Fees.

Il n'est pas permis d'exiger de plus forts honoraires pour les services ci-dessus que ceux qui sont accordés par le présent article. S. R. 1941, c. 57, a. 8 (*partie*).

No higher fees shall be demanded for the services aforesaid than those allowed by this section. R. S. 1941, c. 57, s. 8 (*part*). Idem.

Authenticité des copies. 9. Toute copie de l'enregistrement au long de lettres patentes, dûment certifiée comme telle sous le seing et la signature du registraire, est considérée comme authentique, et fait preuve de leur enregistre-

9. Every copy of the registration made at full length of any such letters patent in the register kept for the purpose, duly certified under the hand and signature of the Registrar, shall be deemed authentic Copies deemed authentic.

ment; elle a le même effet que si les lettres patentes étaient produites devant le tribunal. S. R. 1941, c. 57, a. 9.

and shall be evidence of such letters patent, and shall have the same effect as the production in court of the said letters patent. R. S. 1941, c. 57, s. 9.

Lettres  
patentes  
émises  
avant  
1851.

10. Le registraire n'est plus chargé de la garde des originaux des lettres patentes en vertu desquelles des terres de la couronne situées dans le Bas-Canada, lors de leur concession, ont été concédées avant le 2 août 1851.

10. The Registrar shall no longer have the custody of the originals of the letters patent whereby any Crown lands, situated in Lower Canada, were granted before the 2nd of August, 1851.

Remise  
aux pro-  
priétaires.

Sur demande à cette fin et le paiement des honoraires que coûterait une copie, il peut remettre ces originaux aux propriétaires des terrains dont ces lettres patentes portent concession, après s'être assuré qu'elles ont été enregistrées dans les livres du bureau du registraire, lors de leur émission conformément aux dispositions des lois en vigueur à l'époque de leur enregistrement.

Upon application for that purpose and the payment of the fees which a copy would cost, he may hand over such original to the proprietors of the lands which such letters patent purport to grant, after having ascertained that they have been duly registered in the office of the registrar at the time of their issue in conformity with the law in force at the time of their registration.

Authenti-  
cité des  
copies.

Toutes copies de lettres patentes ainsi enregistrées avant le 2 août 1851, certifiées conformes par le registraire ou le sous-registraire, sont considérées authentiques et font preuve de ces lettres patentes et de leur contenu dans toutes les cours de justice et pour toutes fins que de droit. S. R. 1941, c. 57, a. 10.

All copies of letters patent so registered before the 2nd of August, 1851, certified as such by the Registrar or the Deputy Registrar, shall be deemed authentic and shall be evidence of such letters patent and of the contents thereof in all courts and for all lawful purposes. R. S. 1941, c. 57, s. 10.

Signature  
du regis-  
traire.

11. La signature du secrétaire et registraire aux copies attestées fait preuve du fait que les documents, registres ou archives existent, et sont légalement en sa possession.

11. The signature of the Secretary and Registrar to copies shall be proof of the fact that such documents, registers and archives exist, and are lawfully in his possession.

Valeur  
probante  
des  
copies.

Toute copie qu'il a signée équivaut devant tout tribunal à l'original même; et tout document ou toute copie paraissant être revêtu de sa signature est censé en être revêtu jusqu'à preuve du contraire. S. R. 1941, c. 57, a. 12.

Any copy signed by him shall be equivalent to the original itself in any court of justice; and any document or copy, purporting to bear his signature, shall be deemed to do so until proof of the contrary. R. S. 1941, c. 57, s. 12.

Tarif  
d'hono-  
raires.

12. Le lieutenant-gouverneur en conseil établit, modifie et remplace, lorsqu'il le juge opportun, un tarif des sommes qui doivent être payées pour l'expédition des commissions et documents et pour leur enregistrement, ainsi que pour l'expédition des copies certifiées par le secrétaire et registraire.

12. The Lieutenant-Governor in Council shall make, and, whenever he sees fit, amend or replace a tariff of the sums to be paid for the issuing and registering of commissions and documents, and for the delivery of copies certified by the Secretary and Registrar.

Compte  
au mi-  
nistre des  
finances.

Le secrétaire et registraire rend compte au ministre des finances de toutes sommes perçues en vertu de ce tarif. S. R. 1941, c. 57, a. 13 (*partie*).

The Secretary and Registrar shall account to the Minister of Finance for all sums received in virtue of such tariff. R. S. 1941, c. 57, s. 13 (*part*).

Papier,  
etc., des  
docu-  
ments.

13. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut régler la qualité et le format du papier utilisé pour les documents sujets à l'enregistrement par le registraire de la province, la disposition du texte de ces documents, la facture des copies destinées à l'enregistrement par dépôt, la forme des certificats d'enregistrement et la manière de conserver les registres. S. R. 1941, c. 57, a. 13 (*partie*), 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 6.

**13.** The Lieutenant-Governor in Council may regulate the quality and format of the paper used for documents subject to registration by the Provincial Registrar, the disposition of the text of such documents, the style of copies to be registered by deposit, the form of certificates of registration and the manner of keeping the registers. R. S. 1941, c. 57, s. 13 (*part*); 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 6.

Papier.

14. Les commissions, lettres patentes, chartes et proclamations du lieutenant-gouverneur, ou autres documents publics de quelque nature que ce soit, émis par le gouvernement de la province peuvent être écrits, dactylographiés, ou imprimés sur papier ordinaire. S. R. 1941, c. 57, a. 14.

**14.** Any commission, letters patent, charter of incorporation, proclamation by the Lieutenant-Governor or other public document of any kind whatsoever, issued by the Government of this Province, may be written, typewritten or printed upon ordinary paper. R. S. 1941, c. 57, s. 14.

## SECTION II

### DU SOUS-SECRÉTAIRE ET SOUS-REGISTRAIRE

Sous-  
secrétaire,  
etc.

15. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme, par commission, un sous-secrétaire. Il peut aussi nommer, par commission, un sous-secrétaire adjoint.

**15.** The Lieutenant-Governor in Council shall appoint, by commission, an Assistant Secretary. He may also appoint, by commission, an associate Assistant Secretary.

Sous-  
regis-  
traire  
d'office.

Le sous-secrétaire est d'office sous-registraire et le sous-secrétaire adjoint est d'office sous-registraire adjoint. S. R. 1941, c. 57, a. 15; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 7.

The Assistant Secretary shall be *ex officio* Deputy Registrar and the associate Assistant Secretary shall be *ex officio* associate Deputy Registrar. R. S. 1941, c. 57, s. 15; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 7.

Valeur  
de la  
signature.

16. La signature du sous-secrétaire en cette qualité ou en celle de sous-registraire et la signature du sous-secrétaire adjoint en cette qualité ou en celle de sous-registraire adjoint donnent force et autorité à tout document et enregistrement du ressort du secrétaire ou du ministère. S. R. 1941, c. 57, a. 16; 8-9 Eliz. II, c. 43, a. 7.

**16.** The signature of the Assistant Secretary in such capacity, or in the capacity of the Deputy Registrar, and the signature of the associate Assistant Secretary in such capacity or in the capacity of the associate Deputy Registrar shall give force and authority to any document or registration within the competence of the Secretary or of the Department. R. S. 1941, c. 57, s. 16; 8-9 Eliz. II, c. 43, s. 7.

## SECTION III

### DE LA CONSERVATION DES ANCIENNES ARCHIVES FRANÇAISES

Règle-  
ments au  
sujet des  
archives.

17. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire des règlements concernant l'arrangement, le transport, la rédaction, l'impression, la publication, la distribution, la conservation et le dépôt, en tout

## DIVISION II

### ASSISTANT SECRETARY AND DEPUTY REGISTRAR

## DIVISION III

### PRESERVATION OF OLD FRENCH RECORDS

**17.** The Lieutenant-Governor in Council may make orders touching the arrangement, removal, digesting, printing, publishing, distributing, preserving and disposing, wholly or in part, of the papers,

ou en partie, des papiers, manuscrits et archives d'un intérêt important pour les habitants de la province qui possèdent des propriétés en vertu de titres obtenus avant la cession, ainsi que des diverses anciennes archives concernant la province. S. R. 1941, c. 57, a. 17.

manuscripts and records interesting to such of the inhabitants of the Province as hold property under titles acquired prior to the cession, and of divers ancient records relating to the Province. R. S. 1941, c. 57, s. 17.

Remise  
d'ar-  
chives.

18. Toute personne ayant en sa possession quelques papiers, manuscrits et archives appartenant avant la cession à un bureau ou dépôt public, qui les rend en vertu de ces règlements, est justifiable comme si elle les eût livrés en vertu d'un statut à cet effet. S. R. 1941, c. 57, a. 18.

18. Every person possessed of any papers, manuscript or record belonging to any public office or office of public deposit prior to the cession, who surrenders the same in virtue of such orders, shall be in the same position as if the same were delivered up under a statute framed for that purpose. R. S. 1941, c. 57, s. 18.

Sur-  
rendering  
of docu-  
ments  
pro-  
tected.

Inter-  
diction de  
retenir les  
archives.

19. Il n'est pas plus loisible à une personne qui a entre ses mains quelques-uns de ces papiers publics ou manuscrits, ou quelques-unes de ces archives, de les garder ou retenir en contravention avec ces règlements, qu'il ne le lui serait de le faire en contravention avec un statut qui en ordonnerait expressément la transmission au bureau auquel ils appartiennent ou se rattachent. S. R. 1941, c. 57, a. 19.

19. It shall be as unlawful for any person, possessed of any such public paper, manuscript or record, to withhold or detain the same contrary to such orders, as if it were withheld or detained in contravention of any statute expressly commanding the restitution thereof to the proper custodian. R. S. 1941, c. 57, s. 19.

With-  
holding of  
docu-  
ments  
unlawful.

#### SECTION IV

##### DES IMPRESSIONS ET DE LA GAZETTE OFFICIELLE DE QUÉBEC

Impri-  
meur de  
la reine.

20. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme, par commission, un imprimeur de la reine pour la province. S. R. 1941, c. 57, a. 22.

20. The Lieutenant-Governor in Council shall appoint by Commission a Queen's Printer for the Province. R. S. 1941, c. 57, s. 22.

Queen's  
Printer.

Division  
du secré-  
tariat.

21. L'imprimeur de la reine et ses employés relèvent du secrétariat de la province.

21. The Queen's Printer and his employees shall be attached to the department of the Provincial Secretary.

Branch of  
the de-  
part-  
ment.

Nom du  
bureau.

Ils en forment une division appelée « bureau de l'imprimeur de la reine ». S. R. 1941, c. 57, a. 23.

They shall form a branch thereof called the "Office of the Queen's Printer". R. S. 1941, c. 57, s. 23.

Name.

Devoirs  
de l'im-  
primeur  
de la  
reine.

22. L'imprimeur de la reine imprime et publie, ou fait imprimer et publier, pour le gouvernement:

22. The Queen's Printer shall print and publish, or cause to be printed and published, for the Government:

Duties of  
Queen's  
Printer.

- 1° Les statuts de la province;
- 2° Une gazette officielle connue sous le nom de *Gazette officielle de Québec*;
- 3° Les documents et annonces dont le lieutenant-gouverneur en conseil peut

- (1) The statutes of the Province;
- (2) An official gazette, known as the *Quebec Official Gazette*;
- (3) Such documents and announcements as the Lieutenant-Governor in Council

requérir l'impression ou la publication. S. R. 1941, c. 57, a. 24.

may require to be printed or published. R. S. 1941, c. 57, s. 24.

Avis, etc. 23. Les annonces, les avis et documents quelconques qui doivent être publiés, le sont dans la *Gazette officielle de Québec*, à moins que la loi ne prescrive un autre mode de publication. S. R. 1941, c. 57, a. 25.

**23.** All advertisements, notices and documents whatever, which are required to be published, shall be published in the *Quebec Official Gazette*, unless some other mode of publication is prescribed by law. R. S. 1941, c. 57, s. 25. Notices, etc.

*Gazette officielle de Québec.* 24. Le lieutenant-gouverneur en conseil prescrit les conditions de la publication de la *Gazette officielle de Québec*, et désigne les corps publics, officiers et personnes à qui elle doit être envoyée. S. R. 1941, c. 57, a. 26 (*partie*).

**24.** The Lieutenant-Governor in Council shall prescribe the conditions under which the *Quebec Official Gazette* shall be published, and shall designate the public bodies, officers and persons to whom it shall be sent. R. S. 1941, c. 57, s. 26 (*part*). *Quebec Official Gazette.*

Tarif. 25. Il établit un tarif des sommes exigibles pour la publication des avis, annonces et documents qui sont publiés dans cette gazette, et fixe le prix d'abonnement. S. R. 1941, c. 57, a. 26 (*partie*).

**25.** He shall make a tariff of the sums to be paid for the publication of notices, advertisements and documents to be published in such *Gazette*, and the subscription price. R. S. 1941, c. 57, s. 26 (*part*). Tariff.

Condi-  
tions  
d'impres-  
sion, etc. 26. Les profits de l'imprimeur de la reine, le mode par lequel il les reçoit, sa comptabilité pour les sommes qu'il reçoit pour les publications dans la *Gazette officielle de Québec*, et généralement les conditions auxquelles se font les impressions et autres ouvrages requis, sont réglés par le lieutenant-gouverneur en conseil. S. R. 1941, c. 57, a. 27 (*partie*).

**26.** The profits of the Queen's Printer, the mode in which he shall receive the same, his accountability for sums received for publications in the *Quebec Official Gazette* and, generally, the conditions under which the printing and other work required are to be performed, shall, from time to time, be regulated by the Lieutenant-Governor in Council. R. S. 1941, c. 57, s. 27 (*part*). Con-  
ditions of  
printing,  
etc.

Traite-  
ments. 27. Le traitement de l'imprimeur de la reine et celui des employés sous son contrôle sont fixés suivant les dispositions de la Loi du service civil (chap. 13). S. R. 1941, c. 57, a. 27 (*partie*).

**27.** The salary of the Queen's Printer and that of the employees under his control are determined in accordance with the provisions of the Civil Service Act (Chap. 13). R. S. 1941, c. 57, s. 27 (*part*). Salaries.

Authen-  
ticité des  
publica-  
tions. 28. Les publications dans la *Gazette officielle de Québec*, de même que les copies de documents officiels, proclamations et annonces imprimés par l'imprimeur de la reine, pour le gouvernement, ou comportant l'être, sont authentiques. S. R. 1941, c. 57, a. 28.

**28.** All publications in the *Quebec Official Gazette*, and also copies of official documents, proclamations, and announcements, printed by the Queen's Printer for the Government, or purporting so to be, shall be authentic. R. S. 1941, c. 57, s. 28. Authen-  
ticity of  
publica-  
tions.

Rapport  
à la Lé-  
gislation. 29. Le secrétaire de la province doit soumettre à la Législature, dans les quinze premiers jours de chaque session, copies de tous les arrêtés en conseil faits depuis la session précédente en vertu de la présente section. S. R. 1941, c. 57, a. 29.

**29.** The Provincial Secretary shall submit to the Legislature, within the first fifteen days of each session, copies of all orders-in-council passed since the preceding session in virtue of this division. R. S. 1941, c. 57, s. 29. Return to  
Legisla-  
ture.

## SECTION V

DE L'OFFICE D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ  
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Organisme constitué. 30. Un organisme administratif est constitué au secrétariat de la province sous le nom de « l'Office d'information et de publicité de la province de Québec ». S. R. 1941, c. 57, a. 30; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.

Composition. 31. L'Office d'information et de publicité de la province du Québec se compose  
a) d'un directeur;  
b) des autres fonctionnaires et employés jugés nécessaires.

Nomination, etc. Le directeur, les autres fonctionnaires et les employés visés par le présent article sont nommés et rémunérés selon la Loi du service civil (chap. 13). S. R. 1941, c. 57, a. 31; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.

Fonctions. 32. L'Office d'information et de publicité de la province de Québec est chargé de l'information et de la publicité des ministères et services du gouvernement et de tout organisme qui en relève et auquel le lieutenant-gouverneur en conseil étend l'application de la présente section. S. R. 1941, c. 57, a. 32; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2; 11-12 Eliz. II, c. 39, a. 22.

## SECTION VI

## DE L'OFFICE DU FILM DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Organisme constitué. 33. Un organisme administratif est constitué au secrétariat de la province sous le nom de « Office du Film de la province de Québec ». S. R. 1941, c. 57, a. 33; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.

Composition. 34. L'Office du Film de la province du Québec se compose  
a) d'un directeur;  
b) des autres fonctionnaires et employés jugés nécessaires.

Nominations, etc. Le directeur, les autres fonctionnaires et les employés visés par le présent article sont nommés et rémunérés selon la Loi du service civil (chap. 13). S. R. 1941, c. 57, a. 34; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.

## DIVISION V

PROVINCE OF QUEBEC INFORMATION  
AND PUBLICITY BUREAU

30. An administrative body is established in the Department of the Provincial Secretary called the "Province of Quebec Information and Publicity Bureau". R. S. 1941, c. 57, s. 30; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.

31. The Province of Quebec Information and Publicity Bureau shall consist of  
(a) a director;  
(b) such other functionaries and employees as are deemed necessary.

The director and the other functionaries and employees referred to in this section shall be appointed and remunerated in accordance with the Civil Service Act (Chap. 13). R. S. 1941, c. 57, s. 31; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.

32. The Province of Quebec Information and Publicity Bureau shall have charge of the information and publicity of the government departments and services and of any body responsible thereto and to which the Lieutenant-Governor in Council extends the application of this division. R. S. 1941, c. 57, s. 32; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2; 11-12 Eliz. II, c. 39, s. 22.

## DIVISION VI

## PROVINCE OF QUEBEC FILM BUREAU

33. An administrative body is established in the Department of the Provincial Secretary called the "Province of Quebec Film Bureau". R. S. 1941, c. 57, s. 33; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.

34. The Province of Quebec Film Bureau shall consist of  
(a) a director;  
(b) such other functionaries and employees as are deemed necessary.

The director and other functionaries and employees referred to in this section shall be appointed and remunerated in accordance with the Civil Service Act (Chap. 13). R. S. 1941, c. 57, s. 34; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.

- Fonctions. 35. L'Office du Film de la province de Québec est chargé
- a)* de coordonner, diriger tous les ministères et services du gouvernement et de tout organisme qui en relèvent et contrôler le travail de cinématographie et auquel le lieutenant-gouverneur en conseil étend l'application de la présente section;
- b)* de réaliser, acheter, louer, prêter, exhiber, faire exhiber, vendre et distribuer des films et des photographies;
- c)* d'établir et maintenir des cinémathèques. S. R. 1941, c. 57, a. 35; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.
35. The Province of Quebec Film Bureau shall have charge of
- (a)* the coordination, management and control of the cinematographic work of all the government departments and services and of any body responsible thereto and to which the Lieutenant-Governor in Council extends the application of this division;
- (b)* producing, purchasing, leasing, lending, exhibiting, causing to be exhibited, selling and distributing films and photographs;
- (c)* establishing and maintaining film libraries. R. S. 1941, c. 57, s. 35; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.

## SECTION VII

### RAPPORT À LA LÉGISLATURE

- Rapport. 36. Le secrétaire de la province dépose devant la Législature, dans les quinze jours du commencement de chaque session, un rapport de son activité pendant l'année précédente. S. R. 1941, c. 57, a. 36; 9-10 Eliz. II, c. 20, a. 2.

## DIVISION VII

### REPORT TO THE LEGISLATURE

36. The Provincial Secretary shall lay before the Legislature, within fifteen days of the opening of each session, a report on his activities during the preceding year. R. S. 1941, c. 57, s. 36; 9-10 Eliz. II, c. 20, s. 2.